

5576/139-

M. Umberto Riccabella

2 quai du canal  
Aalbeek (Brabant)

Am. nrs. 11 festques malades  
ou français

5.9.24.

Monsieur le Conservateur en Chef  
du Musée Royal des Beaux Arts de Belgique

55/6/139  
en rapport  
D.M.

Monsieur le Conservateur

En réponse à votre honoreé lettre

du 16 Septembre, j'ai l'honneur de vous communiquer l'adresse, de mon frère qui tient en sa possession les intéressantes franges dont plusieurs ai envoyé les photographies, ainsi que d'autres objets d'art qu'il pourra vous être agréable d'apprécier. Voici celle adresse

Stefano Riccabella

(Lombardia)  
Italia

Corsso Palestro - 66

Brescia

Je profite de l'occasion pour vous renouveler, Monsieur le Conservateur, mes plus vifs remerciements joints à mes hommages très respectueux

Umberto Riccabella

2 Quai du Canal

Ghæbecq le 22 Septembre 1924

M. B. en fait  
a perut astre  
est un grand  
vieux  
3/10

•MVSEE•ROYAL•  
•DES•BEAVX•ARTS•  
•DE•BELGIQUE•

Bruxelles, le 16 septembre 1924.

•CABINET DV  
CONSERVATEUR  
EN CHEF

Monsieur,

*Ministre*

J'étais bien persuadé que vous aviez réussi à apporter les fresques ici. Je ne veux vous donner aucun conseil en ce qui concerne leur transfert en Belgique, car je ne veux prendre aucune responsabilité en cette affaire.)

Il y a d'ailleurs en Italie, des hommes très experts et qui pourront vous donner un avis plus autorisé que le mien pour ce genre d'œuvres.

Si vous voulez me dire exactement où se trouvent les fresques, il me sera peut-être possible d'aller les voir lors d'un prochain voyage en Italie.

Agréez, Monsieur, mes salutations très distinguées.

Le Conservateur en chef,

A Monsieur Umberto RICCIABELLA,  
Quai du Canal, 2  
CLABECQ.

Clabecq 15-9-24

A. Monsieur le Conservateur en Chef  
du Musée Royal des Beaux-Arts de Belgique.

Monsieur le Conservateur,

J'ai l'honneur de vous remercier vivement de  
votre honnête lettre du 12 Sept, n'appréciant que  
les fresques italiennes, dont je vous ai parlé vous  
paraissent intéressantes.

Pour vous éviter un déplacement inutile,  
je m'empresse de vous faire savoir que les dites  
fresques ne sont pas encore ici, mais en Italie.  
Si vous le voulez bien, je vais les faire expédier  
directement de là bas à votre adresse, à mes frais,  
sauf réponse contraire. J'espere que vous daignerez  
ensuite me faire part de votre appréciation et  
de la valeur approximative de ces œuvres.

Bien reconnaissant d'avance du service  
que vous voudrez bien me rendre, je vous prie d'agréer,  
Monsieur le Conservateur, mes hommages très respectueux  
Huberto Riccabellæ

Quai du Canal 2<sup>e</sup>

Clabecq

his wish we have expect'd on the 6<sup>th</sup> instant  
to receive the news of your arrival  
from Boston & New York  
on the 1<sup>st</sup> inst. in Philadelphia

you will be kind enough to let us

let us be permitted to add a few  
words in hope to give you every  
information desired on your

arrival here transfer a copy  
of a very fine account  
of your life in this country.

Tell a sister here in Philadelphia,  
she expect's to see you, do you know  
as expect to see you soon  
P. M. now we are glad  
to have you to many poor  
a great number of poor

Bruxelles, le 12 septembre 1924.

Monsieur,

Peur autant que je puisse en juger par les photographies que vous avez bien voulu me faire parvenir, les fresques que vous me signalez paraissent intéressantes. Je devrais cependant voir les œuvres avant de pouvoir me prononcer. J'espère qu'un de ces prochains jours de pourrai venir à Clabecq.

Agreeez, Monsieur, l'assurance de ma considération très distinguée.

Le Conservateur en chef,

Monsieur Umberto Riccabella,

2 Quai du Canal,

CLABECQ. (Brabant)

Clabecq. 6. 9. 24

Tres-estime<sup>m</sup> M<sup>me</sup> le Directeur  
du Musée Royal des Beaux-Arts  
. Bruxelles.

Je vous prie d'excuser mon  
indiscrétion, si je vous importune sur  
une question d'art.

je suis possesseur de quatre fresques meuu-  
rant. 235cm x 285 que j'estime de style  
français et de l'époque de 1300. 1310 à cause  
de vêtements des jeunes filles et d'une  
légende selon laquelle un richissime seigneur  
français si serait établi vers ce temps dans  
la vallée Sabbia (Brescia) « Glabio », y aurait  
construit un château dont il ne reste plus,  
par suite des invasions des Temps, qu'un  
morceau de toiture. C'est à l'intérieur de  
ces ruines que j'ai détaché les fresques  
en question, en vous priant de les exa-  
miner et de me communiquer votre avis  
sur leur valeur artistique et l'époque à  
laquelle elles appartiennent.

Il me serait agréable de savoir si

vous semble que certains <sup>Barons</sup> y apprécieront  
appartiennent à quelques nobles familles  
françaises dont le nom italienisé, serait  
devenu Butterini.

Esperant que vous voudrez bien me  
pardonner la liberté que je prends de  
recourir à votre obligeance, vu l'intérêt  
historique et artistique de ces objets, j'ai  
l'honneur de vous présenter, Monsieur le Directeur,  
mes très vifs remerciements anticipés pour la  
réponse que vous déigneriez m'envoyer.

Votre très-obligé serviteur  
Umberto Riccabella

2- Quai du Canal -  
(Brabant) Clabecq